FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

N°.albarán / Del.Note Nb: 80503810
Fecha Exp / Del. Date: 13.11.2020
Fecha rec / Rec date: 2000

Proveedor / Supplier
Código / Code: 91000014
Dirección / Address: Polígono Kataide
Poblacion / City: Mondragon 20500
Pais / Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 287680
Razón social / Short name: LKW WALTER Internationale 18278007 4
Matrícula / Plate Nb: 9527KSX
Remolque / Remoc.plate: HROM7753 5010838664
Unidad transporte / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerta de descarga / Unloading point:
Puesto de consumo / Point of consumption: 14249

130614

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity: Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package: Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	420			PZA	TBA-501494	014	16621408/16623375	30	550004318501		
						TBA-501712	084					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 420
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 14
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 17/11/20
Firma

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
17 NOV 2020
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Peso neto total / Total net weight: 4.650,240
Peso bruto total / Total brut weight: 5.549,040
Nº total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 014

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned: Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTI CORENA Fagor Ederlan S. Coop.			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3 Ejemplar para el transportista / Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL — CMR — LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE / INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Establecido en / Etablie à / Established in ..... N° .....

0227728

1 Remitente (nombre, domicilio, país) / Expéditeur (nom, adresse, pays) / Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

6 Transportista (nombre, domicilio, país) / Transporteur (nom, adresse, pays) / Carrier (name, address, country, other references)

VitranSpedition
VITRAN SPEDITION, S.L.
C.I.F: B-66936980
C/Juan Alegre, nº 8
44131 Villel - TERUEL (España)
9527 KSX

2 Destinatario (nombre, domicilio, país) / Destinataire (nom, adresse, pays) / Consignee (name, address, country)

7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers

Nombre / Nom / Name

Domicilio / Adresse / Adress

País / Pays / Country

Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance — Fecha / Date — Firma / Signature

3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods:

Lugar / Lieu / Place

País / Pays / Country

Fecha / Date: 13 11 2020

Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival — Hora de salida / Heure de départ / Time of departure

8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía / Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise / Carrier's reservations and observations on taking over de goods

4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods:

Lugar / Lieu / Place

País / Pays / Country

Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours

5 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

9 Documentos entregados al transportista por el remitente / Documents remis au transporteur par l'expéditeur / Documents handed to the carrier by the sender

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista • Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur • The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

10 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos	**11** Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages	**12** Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing	**13** Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods	**14** Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. / Gross weight in Kg.	**15** Volumen, m.³ / Cubaje m.³ / Volume in m.³
10.	11. PIEZAS ALUMINIO			12.321 kg.	

Número N.U. / Numéro NU / UN Number	Nombre: ver casilla 13 / Nom: voir 13 / Name see 13	Número de etiqueta / Numéro d'étiquette / Label Number	Grupo de embalaje / Groupe d'emballage / Packing Group	(ADR)* / (ADR)* / (ADR)*

16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista / Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur / Special agreements between the sender and the carrier

17 A pagar por / A payer par / To be paid by:	Remitente / Expéditeur / Sender	Destinatario / Destinataire / Consignee
Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges		
Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges		
Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties		
Otros gastos / Autre frais / Other charges		

18 Otras indicaciones útiles / Autres indications utiles / Other useful particulars

19 Entrega contra reembolso / Remboursement / Cash on delivery

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente / A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / To be completed on the sender's responsability 1 - 5,9 -16,18 + 22

20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) / Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) / This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international carriage of goods by road (CMR)

21 Establecido en / Etablie à / Established in: Eskoriatza — el día / le / on: 13-11-2020

24 Mercancías recibidas / Marchandises reçues / Goods received — Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival — Hora de salida / Heure de départ / Time of departure — Lugar / Lieu / Place — el día / le / on ..... 20..

KUEHNE NAGEL S.r.l. Mandatario Ferroviario di Trasporto Marittimo - Via Gianbattista Vico, 1 - 70026 Modugno (BA)

17 NOV 2020

22 Firma y sello del remitente / Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender

Fagor Ederlan S Coop

23 Firma y sello del transportista / Signature ou timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier

VitranSpedition
VITRAN SPEDITION, S.L.
C.I.F: B-66936980
C/Juan Alegre, nº 8
44131 Villel - TERUEL (España)

"Ricevuto con riserva di verificare qualità e quantità"

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

* En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5; Número d'étiquette et Groupe d'emballage. • En cas de marchandises dangereuses indiquer à la dernière ligne de la case le numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5; Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage. • In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number; Goods from class 1 and 7: see special documentation demanded in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.